BE THE MATCH®

THÔNG TIN CĂN BẢN VỀ TÀI CHÁNH VÀ BẢO HIỂM CHO CẤY GHÉP MÁU VÀ TỦY

Có nhiều điều cần suy nghĩ trước khi cấy ghép máu hay tủy, bao gồm chi phí chữa trị, bảo hiểm sức khỏe và gây quỹ. Tìm hiểu về bảo hiểm sức khỏe và yêu cầu trợ giúp tài chánh để quý vị có thể chuẩn bị tốt hơn.

HÃY ĐỌC TIẾP ĐỂ **BIẾT VỀ:**

- Chi phí cấy ghép có thể có của quý vị
- Bảo hiểm sức khỏe cho cấy ghép
- Cách chuẩn bị tài chánh
- Hỗ trợ và tài nguyên miễn phí

CHI PHÍ CẤY GHÉP

Cấy ghép có thể có nhiều chi phí trực tiếp và gián tiếp. **Chi phí xuất túi** là chi phí quý vị phải tự trả. Hãng bảo hiểm sẽ không trả những chi phí này. Những chi phí này có thể bao gồm những thứ như tiền đồng trả cho lần khám bác sĩ hay chi phí đi lại và chỗ ở tạm thời gần trung tâm cấy ghép. Hỏi nhân viên xã hội và người điều phối tài chánh để giúp quý vị ước tính và hoạch định.

BẢO HIỂM SỨC KHỎE VÀ CẤY GHÉP

Mỗi chương trình bảo hiểm sức khỏe đều khác nhau, do đó hãy hỏi hãng bảo hiểm sức khỏe của quý vị càng sớm càng tốt. Khi hỏi như vậy thì quý vị sẽ biết trước hãng bảo hiểm bao trả những gì và quý vị sẽ phải tự mình trả những gì. Người điều phối tài chánh tại trung tâm cấy ghép cũng có thể giúp quý vị biết về hãng bảo hiểm của mình.

Đạo Luật Chăm Sóc với Giá Phải Chăng (Affordable Care Act, hay ACA) là luật chăm sóc sức khỏe quy định:

- Các hãng bảo hiểm không được từ chối chánh sách hay tiền trả cho các dịch vụ dựa theo **bệnh trạng có sẵn** của bệnh nhân. Bệnh trạng có sẵn là vấn đề y tế bắt đầu trước khi bệnh nhân có bảo hiểm y tế.
- Các hãng bảo hiểm không được hủy bỏ chương trình bảo hiểm sức khỏe nếu bệnh nhân bị bệnh.
- Không có giới hạn Mỹ kim thường niên hay trọn đời cho phần lớn các chương trình. Giới hạn Mỹ kim thường niên là mức giới hạn về việc hãng bảo hiểm sẽ trả bao nhiêu trong một năm. Giới hạn trọn đời là mức giới hạn về quyền lợi trọn đời tổng cộng quý vị có thể nhận được từ hãng bảo hiểm.
- Trẻ em có thể tham gia vào chương trình bảo hiểm sức khỏe của cha mẹ cho đến khi 26 tuổi.
- Khi cha mẹ tham gia thử nghiệm lâm sàng (nghiên cứu khảo sát) thì hãng bảo hiểm không được:
  - Ngăn cản bệnh nhân tham gia
  - Tăng chi phí do bệnh nhân tham gia
  - Hạn chế bao trả cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường lệ

HOẠCH ĐỊNH TÀI CHÁNH **VÀ GÂY QUỸ**

Có 4 điều quan trọng quý vị cần làm để hoạch định tài chánh cho việc cấy ghép:

1. **Lập ngân quỹ**. Ngân quỹ là hoạch định chi tiêu. Điều này có thể giúp quý vị lo liệu tiền và chuẩn bị cho những thay đổi tài chánh bất ngờ.
2. **Giảm chi phí hàng tháng.** Gọi cho các chủ nợ (người quý vị mượn tiền) và giải thích hoàn cảnh của mình. Nhiều chủ nợ sẽ hiểu và hợp tác với quý vị để đưa ra khoản tiền trả hàng tháng thấp hơn.
3. **Giữ một phần lợi tức của quý vị.** Xem xét các lựa chọn bảo hiểm khác nhau có thể trả một phần lợi tức nếu quý vị không thể làm việc. Điều này bao gồm:
   - Bảo hiểm tàn tật ngắn hạn và dài hạn
   - Bảo Hiểm Tàn Tật An Sinh Xã Hội
4. **Gây quỹ.** Gây quỹ thường là cách tốt nhất để đáp ứng nhu cầu tài chánh liên tục. Tuy nhiên điều này mất thời gian và sức lực, do đó cân nhắc yêu cầu thân quyến hay bạn bè thân gây quỹ cho quý vị.

HỖ TRỢ RIÊNG

Vị Cứu Tinh (Be The Match®) hết lòng giúp đỡ bệnh nhân, người chăm sóc và gia đình vượt qua tiến trình cấy ghép. Chúng tôi cung cấp trợ giúp và hướng dẫn riêng, chuyên nghiệp thông qua việc giải đáp thắc mắc, chia sẻ tài nguyên và cung cấp sự hỗ trợ. Nhóm người điều phối dịch vụ bệnh nhân của chúng tôi có thể dành nhiều thời gian nếu quý vị cần, và miễn phí cho quý vị.

©2017 National Marrow Donor Program | NP20882; JUN 2017; Vietnamese

Chúng tôi sẵn sàng giải đáp thắc mắc và kết nối quý vị tới nhiều nguồn tài nguyên. Dịch vụ của chúng tôi là miễn phí và kín đáo. Chúng tôi có thể giúp quý vị:

- Tìm các khoản trợ cấp mà quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được
- Điều quản các vấn đề tài chánh của quý vị
- Biết cách tìm giải đáp cho các thắc mắc bảo hiểm

Liên lạc với chúng tôi:

- Bên trong Hoa Kỳ, gọi số **1 (888) 999-6743**
- Bên ngoài Hoa Kỳ, gọi số **1 (763) 406-3410**. Có thể áp dụng phí gọi đường dài hay quốc tế.
- Điện thư (email) **patientinfo@nmdp.org**

TRỢ CẤP TÀI CHÁNH

Có thể có sẵn trợ cấp để giúp quý vị trang trải nhu cầu cụ thể, ngắn hạn. Nhưng những trợ cấp này thường không đủ để thay thế lợi tức gia đình của quý vị. Chúng tôi có các chương trình trợ cấp để giúp một số bệnh nhân với các chi phí trước và sau cấy ghép. Những chương trình này giúp bệnh nhân có bảo hiểm sức khỏe và lợi tức không đủ để trả tiền chăm sóc. Trợ cấp sau cấy ghép chỉ dành cho những bệnh nhân được Vị Cứu Tinh sắp xếp việc cấy ghép.

Hỏi nhân viên xã hội của trung tâm cấy ghép về những lựa chọn này. Họ cũng có thể giúp quý vị:

- Tìm trợ cấp tài chánh thông qua Vị Cứu Tinh và các tổ chức khác
- Tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện được trợ cấp tài chánh hay không
- Điền và nộp đơn xin

CÁC TÀI NGUYÊN KHÁC
ĐỂ QUÝ VỊ TÌM HIỂU THÊM

Vị Cứu Tinh có tài nguyên miễn phí để giúp quý vị biết thêm về cấy ghép. Tờ thông tin này là bản đầu tiên trong loạt tờ thông tin về tài chánh và bảo hiểm. Viếng mạng lưới **BeTheMatch.org/patient-plan** để tìm phần còn lại của loạt thông tin này, bao gồm:

- *Hoạch định tài chánh trước khi cấy ghép*
- *Các chương trình của chánh phủ*
- *Gây quỹ để trả tiền cấy ghép*
- *Cấy ghép và bảo hiểm sức khỏe*
- *Cấy ghép và Đạo Luật Chăm Sóc với Giá Phải Chăng (ACA)*

Duyệt xét chánh sách người trả tiền gần đây hoàn tất vào tháng 6 năm 2016.

CHÚNG TÔI **SẴN SÀNG TRỢ GIÚP** TỪNG BƯỚC

TÌM HIỂU: **BeTheMatch.org/patient**
ĐIỆN THƯ (EMAIL): **patientinfo@nmdp.org**
YÊU CẦU: **BeTheMatch.org/request**
GỌI SỐ: **1 (888) 999-6743**
TÀI NGUYÊN DỊCH THUẬT: **BeTheMatch.org/translations**

BE THE MATCH®

Tình trạng y tế, kinh nghiệm cấy ghép và hồi phục của mỗi người rất riêng biệt. Quý vị phải luôn hỏi ý kiến nhóm cấy ghép của chính quý vị hay bác sĩ gia đình về hoàn cảnh của mình. Thông tin này không dùng để thay thế, và cũng không thay cho phán đoán y tế hay lời khuyên của bác sĩ.

©2017 National Marrow Donor Program | NP20882; JUN 2017; Vietnamese